INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE

EXPLOSION-PROOF ENCLOSED BASIC SWITCHES 91SE SERIES

50023187
Issue F

II 3 G Ex nC IIC Gc

Instrucciones de instalación para la serie 91SE de interruptores blindados básicos a prueba de explosiones
Installationsanweisungen für den explosionssicheren umschlossenen Basisschalter der Serie 91SE
Instructions d'installation de l'interrupteur de base protégé antidéflagrant série 91SE
Istruzioni di installazione per l'interruttore di base in alloggiamento protetto antideflagrante serie 91SE
Instruções de Instalação do Comutador Básico Integrado à Prova de Explosão Série 91SE

⚠ WARNING
PERSONAL INJURY
DO NOT USE these products as safety or emergency stop devices or in any other application where failure of the product could result in personal injury.
Failure to comply with these instructions could result in death or serious injury.

⚠ WARNING
EXCEEDING CONDUCTOR CABLE TEMPERATURE RATING REQUIREMENTS
When the temperature under rated condition exceeds 70 °C [158 °F] at the cable conduit entry point, or 80 °C [176 °F] at the branching point of the conductors, the temperature specification of the selected cable shall be in compliance with the actual measured temperature values.
Failure to comply with these instructions could result in death or serious injury.

⚠ WARNING
SPECIAL CONDITIONS
- The connection cable on the switch must be fixed and mechanically protected when installed.
- If the cable fitted to this product is terminated within the potentially explosive atmosphere, the terminations must be made within an enclosure certified as flameproof (protection type 'd') or increased safety (protection type 'e').

Failure to comply with these instructions could result in death or serious injury.

ROUTINE MAINTENANCE
It is important to appreciate that the safe operation of your machine will depend upon the safe efficient working of all components and devices which would include these switches. It is essential that a regular maintenance routine for the machine is established and that the routine should specifically cover all components that interface with these switches. It is imperative that any wear on the actuator mechanism operating the switch, or on the switch itself, and also any drift in the operating characteristics are identified at an early stage and the necessary corrective actions implements by the end user. thus ensuring operator safety. The switch actuator must not be traveled to the point where it reaches its physical end stop, or beyond, as damage could occur. It is good design practice not to hold the switch actuator in the overtravel portion for extended periods, that the actuator moves freely without jamming during operation and that the alignment of the machine actuator to the switch prevents damage or excessive wear. No spare parts available.

⚠ ADVERTENCIA
LESIONES PERSONALES
NO UTILICE estos productos como dispositivos de seguridad o de detención de emergencia, ni en otras aplicaciones donde un fallo del producto podría causar lesiones personales.
El no cumplir estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA
SUPERACIÓN DE LOS REQUISITOS DEL RANGO DE TEMPERATURA DEL CABLE CONDUCTOR
Cuando se estima que la temperatura supera los 70 °C en el punto de entrada del conducto del cable o los 80 °C en el punto de bifurcación de los conductores, la especificación de temperatura del cable seleccionado debe establecerse de acuerdo con los valores obtenidos de la medición de la temperatura real.
El no cumplir estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA
CONDICIONES ESPECIALES
- El cable de conexión en el interruptor debe quedar fijo y protegido mecánicamente al instalarse.
- Si el cable unido a este producto termina en una atmósfera potencialmente explosiva, las terminaciones deben realizarse dentro de un cerramiento certificado como a prueba de llamas (protección de tipo 'd') o de mayor seguridad (protección de tipo 'e').

El no cumplir estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

MANTENIMIENTO RUTINARIO
Es importante comprender que el funcionamiento seguro de su máquina dependerá del funcionamiento seguro y eficiente de todos sus componentes y dispositivos, entre los que se encuentran estos interruptores. Es fundamental que se establezca una rutina regular de mantenimiento de la máquina. Esta rutina debe cubrir de modo específico todos los componentes que funcionen en conjunto con estos interruptores. Es imperativo que cualquier desgaste en el mecanismo del actuador que hace funcionar el interruptor, o en el interruptor mismo, así como cualquier desviación en las características de operación sea detectada en una etapa temprana y que el usuario final lleve a cabo las acciones correctivas apropiadas. Esto garantizará la seguridad del operador. El actuador del interruptor no debe llegar al punto en el que alcanza su límite físico, o sobrepasarlo, ya que éste podría resultar dañado. En un buen diseño, el actuador del interruptor no permanecerá en la posición de sobrecarrera durante períodos prolongados, el actuador se moverá libremente durante el funcionamiento sin trabarse y la alineación del actuador de la máquina con el interruptor evitará que se produzcan daños o desgaste excesivo. No hay piezas de repuesto disponibles.

Honeywell

⚠ WARNUNG
PERSONENSCHADEN

Diese Produkte dürfen weder als Sicherheits-oder Not-Abschaltgeräte noch in anderen Anwendungen, bei denen ein Fehler an diesem Produkt zu Personenschaden führen könnte, eingesetzt werden.

Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠ WARNUNG
ÜBERSCHREITEN DER VOM HERSTELLER ANGEGEBENEN WÄRMEBESTÄNDIGKEIT DES LEITERKABELS

Wenn die Temperatur bei Nennbedingungen an der Kabeleinführöffnung 70 °C oder am Verzweigungspunkt der Leiter 80 °C übersteigt, muss die Temperaturspezifikation des ausgewählten Kabels den tatsächlich gemessenen Temperaturwerten entsprechen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen.

⚠ WARNUNG
BESONDERE BEDINGUNGEN

- Das Anschlusskabel es Schalters MUSS bei der Installation fixiert und geschützt verlegt werden.
- Wenn das Anschlusskabel des Schalters im explosionsgefährdeten Bereich abgenommen wird, muss dieser Eingriff in einem Raum stattfinden, der feuersicher ist (Schutztype ‘d’), oder erhöhter Sicherheit (Schutztype ‘e’) unterliegt.

Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

ROUTINEWARTUNG

Es muß betont werden, daß der sichere Betrieb ihrer Maschine vom sicheren und wirksamen Betrieb aller Komponenten und Vorrichtungen abhängt, zu denen auch diese Schalter gehören. Besonders wichtig ist es, eine regelmäßige Wartungsroutine für die Maschine einzurichten, die insbesondere alle Komponenten mit berücksichtigt, die in Verbindung mit diesen Schaltern verwendet werden. Verschleißerscheinungen am Betätigungsmechanismus des Schalters oder am Schalter selbst, sowie jede Veränderung der Schaltbetätigungs-Kenndaten, müssen unbedingt bereits im Anfangsstadium erkannt und vom Endnutzer behoben werden, um die Sicherheit des Bedienenden zu gewährleisten. Um Schäden zu vermeiden, darf der Schalterbetätiger nicht bis zum Endanschlag oder darüber hinaus ausgefahren werden. Der Einbau des Schalters muß so ausgeführt werden, daß der Schalterbetätiger nicht über einen längeren Zeitraum hinweg in Nachlaufwegsposition betätigt wird, und er sollte sich leicht bewegen lassen, ohne beim Betätigen zu klemmen. Die Ausrichtung des Maschinenbetätigers mit dem Schalter soll der Vorbeugung gegen Schäden oder übermäßige Abnutzung dienen. Der Schalter kann nur komplett getauscht werden.

⚠ ATTENCION
BLESSURES CORPORELLES

NE PAS UTILISER ces produits en tant que dispositifs d’arrêt d’urgence ou de sécurité, ni dans aucune autre application où la défaillance du produit pourrait entraîner des blessures corporelles.

L’inobservation de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ ATTENCION
TEMPÉRATURE DU CÂBLE CONDUCTEUR SUPÉRIEURE À LA LIMITE AUTORISÉE

Lorsque, dans les conditions normales d’utilisation, la température dépasse 70 °C au niveau de l’entrée du conduit, ou 80 °C au point de raccordement des conducteurs, la caractéristique de température du câble sélectionné doit être conforme à la valeur réelle mesurée.

Le non respect de ces instructions risque d’entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENCION
CONDITIONS SPECIALES

- Le câble de connexion reliant l’interrupteur DOIT être fixé et protégé mécaniquement lors de l’installation.
- Dans le cas d’un environnement de type explosif, le câblage de ce produit doit se faire dans un boîtier certifié à l’épreuve du feu (protection de type “d”) ou de sécurité renforcée (protection de type “e”).

L’inobservation de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

ENTRETIEN COURANT

Il est important de se rappeler que le bon fonctionnement de votre machine dépendra de l’usage correct de tous les composants et dispositifs y compris des interrupteurs de fin de course. Un entretien régulier de la machine est essentiel et doit être établi, cet entretien doit couvrir tous les composants qui interactent avec ces interrupteurs. Il est impératif que toute usure du mécanisme de l’actionneur opérant l’interrupteur, ou l’usure de l’interrupteur lui-même, ou encore toute variation des caractéristiques de fonctionnement, soit identifiée le plus tôt possible et que les mesures correctives nécessaires soient prises par l’utilisateur, assurant ainsi la sécurité de l’opérateur. L’actionneur du fin de course ne doit pas être déplacé au-delà du point où il atteint sa propre butée pour éviter de l’endommager. Il est préférable de ne pas maintenir l’actionneur de l’interrupteur en position de surcourse pendant des périodes prolongées. Durant le fonctionnement, l’actionneur doit pouvoir se déplacer librement sans se coincer et son alignement avec l’interrupteur doit empêcher les risques d’endommagement ou d’usure excessive. Les pièces de rechange ne sont pas disponibles.

⚠ ATTENZIONE
DANNI ALLA PERSONA
NON USARE questi prodotti come dispositivi di sicurezza o di arresto d'emergenza, o per altre applicazioni dove un difetto del prodotto potrebbe causare lesioni a persone.
Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE
REQUISITI PER TEMPERATURE DEL CAVO CONDUTTORE IN ECCESSO DEL VALORE NOMINALE
Quando la temperatura alle condizioni nominali eccede i 70 °C al punto di ingresso del cavo conduttore o gli 80 °C al punto di diramazione dei conduttori, le specifiche di temperatura del cavo selezionato devono essere conformi alle temperature effettive misurate.
L'inosservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o fatali.

⚠ ATTENZIONE
CONDIZIONI SPECIALI
- Il cavo di collegamento sull'interruttore DEVE essere fissato e protetto meccanicamente al momento dell'installazione.
- Se il cavo adoperato per questo prodotto termina all'interno di un ambiente potenzialmente esplosivo, le estremità devono essere contenute in un involucro certificato come antifiamma (protezione di tipo 'd') o di maggior sicurezza (protezione di tipo 'e').

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

MANUTENZIONE PERIODICA
È bene tener presente che le operazioni di sicurezza della macchina dipendono dal sicuro ed efficiente funzionamento di tutti i componenti e dispositivi, tra cui vanno inclusi anche gli interruttori. Una regolare manutenzione periodica della macchina è essenziale e deve comprendere nello specifico tutti i componenti che interagiscono con questi interruttori. È fondamentale cercare di identificare ogni traccia di usura sul meccanismo dell'attuatore che aziona l'interruttore (o sull'interruttore stesso), così come ogni variazione nelle caratteristiche operative, allo stadio iniziale in modo che l'utente finale possa intervenire con le opportune azioni correttive, garantendo così una maggior sicurezza per l'operatore. L'attuatore dell'interruttore non deve essere percorso fino al punto in cui questo termina fisicamente o addirittura oltre; ciò potrebbe causare danni. È buona pratica non mantenere l'attuatore dell'interruttore in posizione di extracorsa per periodi prolungati; assicurarsi, inoltre, che l'attuatore si muova liberamente senza incastrarsi durante il funzionamento e che l'allineamento dell'attuatore della macchina all'interruttore non provochi danni o usura eccessiva. Non sono disponibili parti di ricambio.

⚠ ADVERTÊNCIA
RISCO DE LESÕES PESSOAIS
NÃO UTILIZE estes produtos como dispositivos de segurança ou emergência, ou para qualquer aplicação em que a falha dos mesmos possa causar lesões pessoais.
O não cumprimento dessas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA
REQUISITOS DE CAPACIDADE DE TEMPERATURA EXCEDENTE DO CABO CONDUTOR
Quando a temperatura nas condições nominais exceder 70 °C no ponto de entrada do conduíte do cabo, ou 80 °C no ponto de ramificação dos condutores, a especificação de temperatura do cabo selecionado estará de acordo com os valores de temperatura reais medidos.
O não cumprimento dessas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA
CONDIÇÕES ESPECIAIS
- O cabo de conexão na chave DEVE ser consertado e protegido mecanicamente quando instalado.
- Se o cabo conectado a este produto terminar em uma atmosfera potencialmente explosiva, a terminação deve estar contida em um invólucro certificado como à prova de fogo (proteção tipo "d") ou de maior segurança (proteção tipo "e").

O não cumprimento dessas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

MANUTENÇÃO ROTINEIRA
É importante observar que a operação segura de seu equipamento dependerá do funcionamento eficiente e seguro de todos os seus componentes e dispositivos,entre eles este interruptor. É essencial que se estabeleça uma rotina de manutenção do equipamento que abranja especificamente todos os componentes que estao relacionados com este interruptor. É imperativo que qualquer desgaste do interruptor ou do mecanismo atuador que opera o interruptor, assim como qualquer desvio de suas características de funcionamento, seja identificado o quanto antes e que as ações corretivas necessárias sejam tomadas pelo propriatario de modo a assegurar a segurança do operador. O atuador da chave não deve ser deslocado ao extremo ou forçado, pois poderá ser danificado. Convém não manter o atuador da chave forçado além do limite por um período prolongado; o atuador deve mover-se livremente sem emperrar; e o atuador deve ser corretamente alinhado à chave de modo a evitar danos ou desgaste excessivo. Não há partes avulsas disponíveis

EXPLOSION-PROOF ENCLOSED BASIC SWITCH
91SE SERIES

Issue F
50023187

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Rated operational current/ voltage*	ac (Ue, Ie) 250 V, 5 A dc (Ue, Ie) 30 V, 5(3) A
Operating temperature	-65°C to 85°C [-85°F to 185°F]
Standards	EN IEC 60079-0 and EN IEC 60079-15
Classification	II 3 G Ex nC IIC Gc
Type examination certificate	KEMA 03ATEX1182U; DEKRA 21UKEX0268U

ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	PORTUGUÊS
Technical specifications	Especificaciones técnicas	Technische Daten	Specifications caractéristiques	Caratteristiche tecniche	Especificações técnicas
Rated operational current/voltage	Categoría de utilización	Verwendungskategorie	Catégorie d'utilisation	Categoria di utilizzo	Categoria de utilização
Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Température de fonctionnement	Temperatura di esercizio	Faixa térmica operational
Standards	Normas	Normen	Normes	Norme	Normas
Classification	Clasificación	Klassifizierung	Classification	Classificazione	Classificação
Type Examination Certificate	Certificado de examen tipo CE	CE - Baumusterprüf-bescheinigung	Certificat d'Examen CE de Type	Certificazione di tipo CE Certificato	Exame de tipo para CE Certificado
*Catalog listing 91SE14-1GN77 rated at 1(0.5) A, 30 Vdc only	*Referencia de catálogo 91SE14-1GN77 ajustado sólo en 1(0,5) A, 30 V de CC	*Katalognotierung 91SE14-1GN77 mit Nennleistung von 1(0,5) A, 30 V DC	*Référence 91SE14-1GN77 à 1(0,5) A, 30 V c.c. uniquement	*Il codice articolo 91SE14-1GN77 ha solo un valore nominale di 1(0,5) A, 30 V CC	"Apenas listagem de catálogo 91SE14-1GN77 com capacidade de 1(0,5) A, 30 Vcc

SCHEDULE OF LIMITATIONS
- The switch shall be mounted in an enclosure that provides a degree of protection of at least IP54 in accordance with EN IEC 60079-0 and EN IEC 60529.
- Mounting shall be in such a way that the switch is not susceptible to UV light.

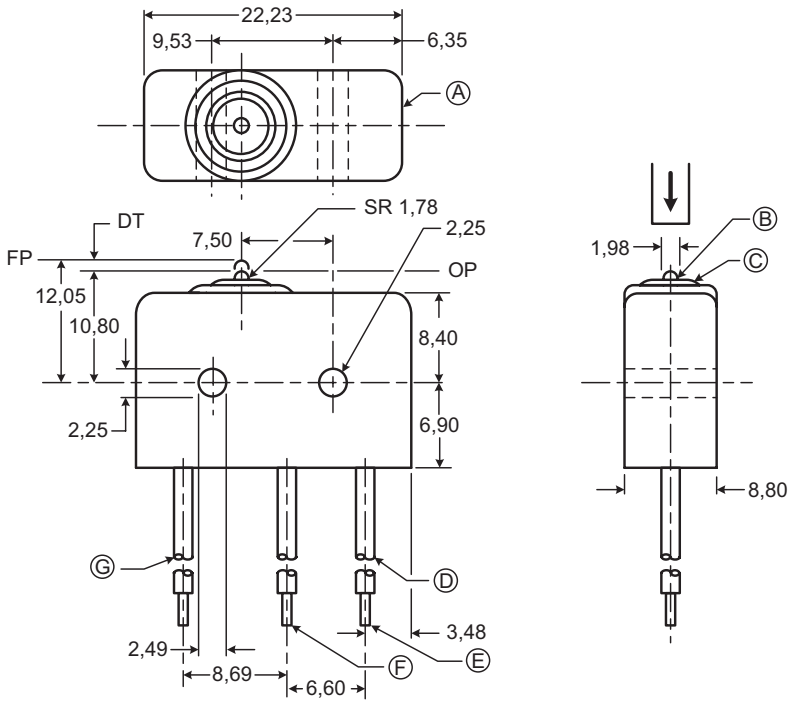
PROGRAMA DE LIMITACIONES
- El interruptor se debe montar en una carcasa que ofrezca un grado de protección IP54 como mínimo de acuerdo con las normas EN IEC 60079-0 y EN IEC 60529.
- El montaje se debe hacer de manera que el interruptor no quede expuesto a la luz ultravioleta.

EINSCHRÄNKUNGEN
- Der Schalter muss in einem Gehäuse montiert sein, das einen Schutzgrad von mindestens IP54 in Übereinstimmung mit DIN EN IEC 60079-0 und EN IEC 60529 bietet.
- ie Montage muss so erfolgen, dass der Schalter keinem UV-Licht ausgesetzt ist.

LIMITES
- Le commutateur doit être monté dans un emplacement fournissant au minimum un indice de protection IP54 en conformité avec les normes EN CEI 60079-0 et EN CEI 60529.
- Monter le commutateur de telle sorte qu'il ne puisse pas être exposé à des UV.

PROGRAMMA DELLE LIMITAZIONI
- L'interruttore deve essere montato in un alloggiamento che garantisce un grado di protezione minima IP54 in conformità con EN IEC 60079-0 ed EN IEC 60529.
- Il montaggio deve essere eseguito in modo tale che l'interruttore non sia esposto ai raggi UV.

LISTA DE LIMITAÇÕES
- O interruptor deve ser montado num compartimento que forneça um nível de proteção de, pelo menos, IP54 em conformidade com a EN IEC 60079-0 e a EN IEC 60529.
- A montagem deve ser efetuada de forma a proteger o interruptor contra a luz UV.



	Mounting dimensions in mm (For reference only.)	Dimensiones de montaje en mm (sólo para referencia)	Einbaumaße in mm (dient nur zu Referenzzwecken)	Dimensions de montage en mm (à titre indicatif)	Dimensioni di montaggio in mm - (misure di riferimento)	Dimensões de montagem em mm (Apenas para referência)
A	Corrosion-resistant treated metal enclosure	Carcasa de metal tratado resistente a la corrosión	Korrosionsbeständiges Metallgehäuse	Coffret métallique traité anticorrosion	Alloggiamento metallico trattato resistente alla corrosione	Gabinete de metal tratado contra corrosão
B	Corrosion -resistant steel plunger	Émbolo de acero resistente a la corrosión	Korrosionsbeständiger Stahlstößel	Poussoir en acier résistant à la corrosion	Pistone in acciaio anticorrosione	Pino de aço resistente à corrosão
C	Silicone seal	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Température de fonctionnement	Temperatura di esercizio	Faixa térmica operational
D	3X Wire lead embedded in epoxy casting resin	Conductor de conexión de 3X incorporado en resina epoxi fundida	Von Epoxidgießharz umschlossene 3X-Drahtleitung	3 Passe-fils en résine époxy moulée	Cavo in piombo 3X rivestito in resina epossidica	Cabo de 3X filamentos embebidos em resina estrutural de epóxi
E	Normally closed	Normalmente cerrada	Ruhekontakt	Normalement fermé	Normalmente chiuso	Normalmente fechado
F	Normally open	Normalmente abierto	Arbeitskontakt	Normalement ouvert	Normalmente aperto	Normalmente aberto
G	Common	Común	Ruhe- und Arbeitskontakt	Commun	Comune	Comum
OP	Operating position	Posición de operación	Betriebsposition	Position de commutation	Posizione di lavoro	Posição operacional
DT	Differential travel	Carrera diferencial	Differenzweg	Course différentielle	Corsa differenziale	Percurso diferencial
FP	Free position	Posición libre	Freistellung	Position libre	Posizione di riposo	Posição livre

Honeywell

EU Attestation of Conformity

Honeywell International Inc. hereby declare that the products identified below conform to the essential requirements of the EU Directive(s) listed below and that the products supplied are in conformity with the type described in any Type Examination Certificate (TEC) identified below. This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Manufacturer: Honeywell Control Systems Ltd.,
Newhouse Industrial Estate,
Motherwell, Scotland, ML1 5SB, UK

Product: Basic Switch - SE
ex proof se switch

Directive (Amendments)	**Conformity Details**	
ATEX 2014/34/EU	Standards applied:	EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-15:2019
	TEC No:	KEMA 03ATEX1182 U
	Certification Body:	DEKRA Certification BV, Meander 1051 6825 MJ Arnhem, The Netherlands
	ATEX Markings	II 3 G Ex nC IIC Gc

Note: For rating data, characteristics, and instructions for incorporation into equipment, refer to Installation Instructions.

Signed on behalf of Honeywell International Inc. :

Gene Ottes, Quality Manager; Freeport IL USA

AoC No: C318 **AoC Issue: 3** **AoC Date: 31-January-2023** **Page 1 of 2**
Original Issue Date: 2021

Honeywell

UK Attestation of Conformity

Honeywell International Inc. hereby declare that the products identified below conform to the essential requirements of the UK Directive(s) listed below and that the products supplied are in conformity with the type described in any Type Examination Certificate (TEC) identified below. This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Manufacturer: Honeywell Control Systems Ltd.,
Newhouse Industrial Estate,
Motherwell, Scotland, ML1 5SB, UK

Product: Basic Switch - SE
ex proof se switch

Directive (Amendments)	**Conformity Details**	
UKSI 2016:1107 (as amended)	Standards applied:	EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-15:2019
	TEC No:	DEKRA 21UKEX0268U
	UKEX Certification Body:	DEKRA Certification B.V. Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands
	UKEX Markings:	II 3 G Ex nC IIC Gc

Note: For rating data, characteristics and instructions for incorporation into equipment, refer to Installation Instructions.

Signed on behalf of Honeywell International Inc.:

Gene Ottes, Quality Manager Freeport, IL USA

Page 1 of 2

AOC No: D318 Issue: 1 Date: January-24-2023
Original Issue Date: 2023

WARRANTY/REMEDY

Honeywell warrants goods of its manufacture as being free of defective materials and faulty workmanship. Contact your local sales office for warranty information. If warranted goods are returned to Honeywell during the period of coverage, Honeywell will repair or replace without charge those items it finds defective. The foregoing is Buyer's sole remedy and is **in lieu of all other warranties, expressed or implied, including those of merchantability and fitness for a particular purpose.**

Specifications may change without notice. The information we supply is believed to be accurate and reliable as of this printing. However, we assume no responsibility for its use.

While we provide application assistance personally, through our literature and the Honeywell web site, it is up to the customer to determine the suitability of the product in the application.

GARANTIE UND HAFTUNGSANSPRÜCHE

Honeywell garantiert für seine hergestellten Produkte fehlerfreies Material und Qualitätsarbeit. Garantie-Informationen erhalten Sie von Ihrer nächstgelegenen Niederlassung. Wenn Produkte mit Garantie innerhalb der Garantiefrist an Honeywell zurückgesendet werden, ersetzt oder repariert Honeywell kostenlos die Teile, die als fehlerhaft angesehen werden. Das Vorangegangene gilt als einzige Entschädigung des Käufers und **ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich Qualitäts- und Sachmängelhaftung.**

Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung sind vorbehalten. Die von uns bereitgestellten Informationen halten wir für exakt und zuverlässig, wie bei dieser Druckschrift. Wir übernehmen jedoch keine Haftung für deren Anwendung.

Obwohl Honeywell persönliche und schriftliche Anwendungshilfe sowie Informationen über die Honeywell Website bietet, ist es die Entscheidung des Kunden, ob das Produkt sich für die entsprechende Anwendung eignet.

GARANZIA/RISARCIMENTO

Honeywell garantisce che i propri prodotti sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera. Per informazioni sulla garanzia, contattare l'ufficio vendite più vicino. Durante il periodo di validità della garanzia, Honeywell provvederà alla riparazione o alla sostituzione senza alcun addebito degli articoli restituiti e riscontrati difettosi. Tale azione costituisce l'unico risarcimento per l'Acquirente **e sostituisce tutte le altre garanzie, esplicite o implicite, comprese quelle relative alla commerciabilità e all'idoneità ad uno scopo particolare.**

I dati tecnici sono soggetti a modifica senza alcun preavviso. Le informazioni fornite nel presente documento sono da ritenere accurate ed affidabili. Tuttavia, Honeywell non si assume alcuna responsabilità in merito al loro impiego.

Honeywell fornisce assistenza in merito alle applicazioni tramite il proprio personale, il proprio materiale informativo ed il proprio sito web, tuttavia è responsabilità del cliente verificare l'idoneità del prodotto all'applicazione.

CLÁUSULA DE GARANTÍA

Honeywell garantiza que todos los productos que fabrica están libres de defectos de mano de obra o materiales. Póngase en contacto con su oficina local de ventas para obtener información sobre la garantía. Si los productos devueltos están bajo garantía, Honeywell los reparará o reemplazará una vez determinado que están defectuosos. Lo expuesto en el punto anterior **sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, incluyendo garantías comerciales y de idoneidad para un propósito específico.**

Estas especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. La información suministrada se considera correcta y fiable en el momento de esta impresión. No obstante, no asumimos responsabilidad alguna por su uso.

Aunque Honeywell ofrece soporte para las aplicaciones de manera personal, mediante sus publicaciones y páginas web, el consumidor debe determinar si el producto es adecuado para la aplicación.

GARANTIE/RECOURS

Honeywell garantit que les articles de sa fabrication sont exempts de défauts de pièces et main d'oeuvre. Contactez votre bureau de vente local pour obtenir des informations sur la garantie. Si les articles garantis sont retournés à Honeywell pendant la période de couverture, Honeywell réparera ou remplacera gratuitement ceux qui auront été trouvés défectueux. Ce qui précède constitue le seul recours de l'acheteur et se **substitue à toutes autres garanties, explicites ou implicites, y compris celles relatives à la commercialisation ou la compatibilité avec une application particulière.**

Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis. Les informations que nous apportons sont présumées précises et fiables au moment de la mise sous presse. Cependant, nous déclinons toute responsabilité quant à leur utilisation.

Bien que nous apportions notre aide pour les applications, de façon individuelle, par notre littérature et par le site web Honeywell, il incombe au client de déterminer si le produit convient à l'application.

GARANTIA/SOLUÇÕES

A Honeywell garante seus produtos contra defeitos de material e de fabricação. Entre em contato com seu representante local para maiores informações sobre a garantia. Quando produtos garantidos forem devolvidos à Honeywell durante o prazo de garantia, a Honeywell se compromete a reparar ou substituir por um novo aqueles que considerar defeituosos. O acima estipulado é a única garantia oferecida ao Comprador e **suplanta quaisquer outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo as de comerciabilidade e adequação a um propósito específico.**

Especificações podem ser alteradas sem prévio aviso. As informações fornecidas são tidas como precisas e confiáveis por ocasião da impressão desta publicação. No entanto, não assumimos qualquer responsabilidade por seu uso.

Independentemente de proporcionarmos assistência pessoal, através de nossos impressos e nosso site da Web, cabe ao comprador determinar a adequação do produto à sua aplicação.

FOR MORE INFORMATION

Honeywell Sensing and Safety Technologies services its customers through a worldwide network of sales offices and distributors. For application assistance, current specifications, pricing, or the nearest Authorized Distributor, visit sps.honeywell.com/ast or call:

USA/Canada	+302 613 4491
Latin America	+1 305 805 8188
Europe	+44 1344 238258
Japan	+81 (0) 3-6730-7152
Singapore	+65 6355 2828
Greater China	+86 4006396841

Honeywell
Sensing and Safety Technologies
830 East Arapaho Road
Richardson, TX 75081
www.honeywell.com

50023187-F-ML | F | 02/23
© 2023 Honeywell International Inc. All rights reserved.

Honeywell